HEM-7134-E_B_M_HU.fm Page 1 Tuesday, June 13, 2017 10:58 AM

HEM-7134-E_A_M03_150624.pdf

OMRON

Automata felkaron működő vérnyomásmérő készülék



M3 Comfort (HEM-7134-E)
Használati útmutató

IM-HEM-7134-E-HU-02-05/2016

Bevezetés

Köszönjük, hogy megvásárolta az OMRON M3 Comfort automata, felkaron működő vérnyomásmérő készüléket.

Az OMRON M3 Comfort készülék egy kompakt, teljesen automata, oszcillometrikus elven működő vérnyomásmérő. Gyorsan és egyszerűen méri a vérnyomást és a pulzusszámot. Annak érdekében, hogy a felfújás kényelmesen szabályozható legyen, a nyomás előzetes beállítása vagy az újbóli felfújás szükségtelen, mert a készülék a fejlett „IntelliSense" Technológiát használja.

Alkalmazási terület
A készülék egy digitális mérőeszköz vérnyomás és pulzus mérésére olyan felnőtt pácienseknél, akik megértik a jelen használati utasításban leírtakat és karkerületük a mandzsettára nyomtatott tartományba esik. A készülék észleli a szabálytalan szívritmust a mérés során, és a mérési eredmények megjelenítése mellett figyelmezteti erre a használót. Elsődlegesen általános háztartásbeli használatra alkalmas.

A biztonságos üzemeltetés érdekében kérjük, mindig kövesse a használati útmutató iránymutatásait.

Kérjük, tartsa meg későbbi tájékozódás céljából. Az Ön vérnyomására vonatkozó információkért KÉRDEZZE MEG ORVOSÁT.

Fontos biztonsági tudnivalók

⚠Figyelem: Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely bekövetkezése halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.

(Általános használat)
⚠NE változtasson gyógyszerezésén a vérnyomásmérő mérési eredményei alapján. Csak az orvosa által felírt gyógyszereket szedje. Csak az orvos rendelkezik a magas vérnyomás diagnosztizálására és kezelésére szolgáló megfelelő képesítéssel.
⚠Ha az alább felsoroltak közül bármely vonatkozik Önre, kérjük, konzultáljon orvosával a készülék használata előtt: gyakori aritmiák (pl. extraszisztolé vagy pitvari fibrilláció), arterioszklerózis, gyenge vérkeringés, cukorbetegség, idős kor, terhesség, preeklampszia, (terhességi magasvérnyomás) vesebetegségek. Fontos, hogy a PÁCIENS mozgása, reszketése, remegése befolyásolhatja a mérést.
⚠Ne használja a készüléket sérült, vagy kezelés alatt álló karon.
⚠Hagyja abba a készülék használatát és forduljon azonnal orvosához, ha bőrén irritációt vagy egyéb elváltozásokat tapasztal.
⚠Ne helyezze fel a mandzsettát a karra, ha abba intravénás csepegtető vagy vértranszfúzió van bekötve.
⚠Konzultáljon orvosával, mielőtt a készüléket artériás vagy vénás (A-V) söntöt tartalmazó karon használja.
⚠Ne használja a készüléket más gyógyászati elektromos (ME) készülékkel egyszerre.
⚠Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol HF sebészeti berendezés, MRI vagy CT-szkenner található, illetve oxigéndús környezetben.
⚠A levegőcső vagy a hálózati adapter vezetéke csecsemőknél fulladást okozhat.
⚠Az eszközhöz tartozó apró alkatrészek lenyelése csecsemők esetében fulladást okozhat.

(Váltakozó áramú adapter (opció) használata)
⚠Ne használja a váltakozó áramú adaptert, ha a készülék vagy a hálózati kábel sérült! Kapcsolja le, és azonnal húzza ki a hálózati kábelt!
⚠A váltakozó áramú adaptert megfelelő feszültségű aljzatba csatlakoztassa. Ne használjon többkimenetű csatlakozót.
⚠Nedves kézzel semmilyen körülmények között ne csatlakoztassa, és ne húzza ki a fali csatlakozóaljzatból a hálózati kábelt.

⚠Vigyázat: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely bekövetkezése a felhasználó enyhe vagy közepes mértékű sérülését, illetve a készülék és egyéb tulajdon fizikai károsodását okozhatja.

(Általános használat)
⚠Mindig konzultáljon orvosával. A mért eredményekre alapozott öndiagnózis és kezelés veszélyes.
⚠Súlyos keringési vagy vérzési rendellenesség esetén ajánlatos orvossal konzultálni a készülék használatát megelőzően, mert a mandzsetta felfújása véraláfutást okozhat.
⚠Ha a mérés után a mandzsetta nem ereszt le, távolítsa el a készülékből.
⚠Ne használja a készüléket gyerekeken és olyan személyeken, akik nem képesek kifejezni szándékaikat.
⚠A készüléket kizárólag vérnyomásmérésre használja!
⚠Csak a készülékhez hivatalosan jóváhagyott mandzsettát használjon. Ettől eltérő mandzsetta használata helytelen mérési eredményt okozhat.
⚠Ne használjon a készülék közelében mobiltelefont vagy egyéb olyan eszközt, amely elektromágneses mezőt gerjeszt. Ellenkező esetben hibás működés léphet fel.
⚠Ne szerelje szét a készüléket vagy a mandzsettát. Ez pontatlan mérési eredményhez vezethet.
⚠Ne használja nedves helyen, illetve olyan helyen, ahol víz fröccsenhet a készülékre. Ez károsíthatja a készüléket.
⚠Ne használja a készüléket mozgó járművön (autóban, repülőgépen).
⚠Ne végezzen mérést a szükségesnél több alkalommal. A véráramlást zavarva, vérömlenyt okozhat.
⚠Ha emlőeltávolító műtétje volt, akkor a készülék használata előtt konzultáljon orvosával.
⚠Olvassa el a használati útmutató „Ha a szisztolés vérnyomása magasabb 210 Hgmm-nél" fejezetét, ha szisztolés vérnyomása 210 Hgmm-nél magasabb. A mandzsetta szükségesnél nagyobb nyomásra való felfújása véraláfutást okozhat a karon ott, ahol a mandzsettát használták.

(Váltakozó áramú adapter (opció) használata)
⚠Illessze a hálózati csatlakozó dugaszát a konnektorba.
⚠A hálózati csatlakozó dugaszának konnektorból való eltávolításakor ne a vezetéket húzza. Ügyeljen rá, hogy a hálózati csatlakozó dugaszt biztonságosan távolítsa el a csatlakozóaljzatból.
⚠A hálózati kábel használata során ügyeljen az alábbiak elkerülésére:

Ne sérüljön meg.	Ne törjön meg.
Ne bánjon vele szakszerűtlenül.	Ne hajtsa be vagy húzza erővel.
Ne csavarja meg.	Ne tekerje fel használat közben.
Ne csípje be.	Ne helyezze nehéz tárgyak alá.

⚠Törölje le a port a dugaszról.
⚠Ha nem használja a vérnyomásmérőt, akkor húzza ki.
⚠A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a dugaszt a fali aljzatból.
⚠Kizárólag az ehhez a készülékhez gyártott, eredeti OMRON adaptert használja. Más adapter használata károsíthatja a készüléket és/vagy veszélyeztetheti a működését.

(Elemek használata)
⚠Az elemek behelyezésekor ügyeljen az elemek polaritására.
⚠Csak 4 „AA" jelzésű, alkáli vagy mangán elemet használjon a készülékben. Ne használjon más típusú elemeket. Ne használjon együtt régi és új elemet.
⚠Vegye ki az elemeket, ha a készüléket legalább három hónapig nem használja.
⚠Az elemeket csak a gyártó által javasolt időtartamig használja.

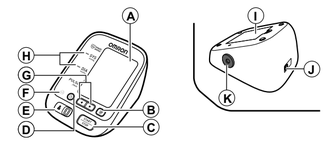
Általános óvintézkedések
- Ne törje meg a mandzsettát és a levegőcsövet.
- Mérés közben ne hajlítsa meg, és ne nyomja össze a levegőcsövet. Ezzel elzárhatja a vér útját, és súlyos sérülést okozhat.
- A levegőcső kihúzásakor a levegőcsatlakozót fogja a készüléknél, ne magát a csövet.
- Ne ejtse el a készüléket illetve ne tegye ki erős rázkódásnak és rezgésnek.
- Ne fújja fel a mandzsettát, ha az nincs a karján.
- Ne használja a készüléket a megadott környezeten kívül. Ez pontatlan mérési eredményhez vezethet.
- Olvassa el és kövesse a „6. Specifikációk" „Fontos információk az elektromágneses kompatibilitást (EMC) illetően" részeket.
- Olvassa el, és kövesse a „6. Specifikációk" „A termék megfelelő elhelyezése" című részekben megadott utasításokat, ha a készüléket vagy használt részeit hulladékként ki szeretné dobni.
- Ellenőrizze (például az érintett végtag megfigyelésével), hogy a készülék a PÁCIENSNÉL okoz-e hosszan tartó keringési problémákat.

1. Ismerje meg a készüléket

Tartalom:

Vérnyomásmérő, mandzsetta, használati utasítás, tárolótáska, elemek, vérnyomásnapló

Készülék:



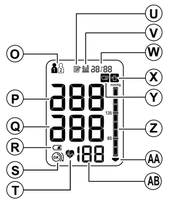
A. Kijelző
B. Memória gomb
C. START/STOP gomb
D. Dátum/Idő beállítása gomb
E. FELHASZNÁLÓI AZONOSÍTÓT kiválasztó gomb
F. Helyes mandzsettafelhelyezés kijelzése
G. Fel/Le gombok
H. Könnyen értelmezhető vérnyomásszint kijelzés (színnel)
I. Elemtartó
J. Váltakozó áramú adapter dugalj (opcionális váltakozó áramú adapterhez)
K. Levegőaljzat

Mandzsetta:



L. Mandzsetta (karkerület 22 - 42 cm)
M. Levegőcsatlakozó
N. Levegőtömlő

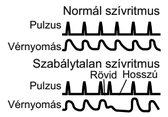
Kijelző:



O. FELHASZNÁLÓI AZONOSÍTÓ szimbóluma
P. Szisztolés vérnyomás
Q. Diasztolés vérnyomás
R. Elemtöltöttség szimbólum (alacsony/lemerült)
S. Helyes mandzsettafelhelyezés szimbólum
T. Szívdobogás szimbóluma (Mérés alatt villog.)
U. Memória szimbóluma
V. Átlagérték szimbóluma
W. Dátum-/időkijelzés
X. Túlzott mozgás okozta hiba szimbóluma
Y. Szabálytalan szívritmus szimbóluma
Z. Vérnyomásszint grafikus kijelzése
AA. Leeresztés szimbóluma
AB. Pulzusszám-kijelzés/memória száma

1.1 A kijelzőn megjelenő szimbólumok:

Szabálytalan szívverés szimbóluma ( )
Ha a vérnyomásmérő legalább kétszer észlel szabálytalan szívritmust a mérés során, a mért értékekkel együtt a szabálytalan szívritmus szimbóluma is megjelenik a kijelzőn.
A szabálytalan szívverés olyan ritmust jelent, amely 25%-kal kevesebb vagy 25%-kal több a készülék által a szisztolés és diasztolés vérnyomás mérése során észlelt átlagos szívritmusnál.
Ha a szabálytalan szívritmus szimbóluma a mért értékekkel együtt jelenik meg, javasoljuk, hogy konzultáljon orvosával. Kövesse az orvos utasításait.



Mérés közbeni túlzott mozgás szimbóluma ( )
A mérés közbeni túlzott mozgás szimbóluma akkor jelenik meg, ha mérés közben mozgatja a testét. Vegye le a mandzsettát, és várjon 2 - 3 percet. Végezzen másik mérést, amely alatt maradjon mozdulatlan.

Átlagérték szimbóluma ( )
Az átlagérték szimbóluma akkor látható, ha megnyomja és 3 másodpercnél tovább nyomva tartja a memória gombot. A legutóbbi átlagérték jelenik meg a kijelzőn.

Helyes mandzsettafelhelyezés kijelzése ( )
Ha a mandzsetta túl lazán van felhelyezve, az megbízhatatlan mérési eredményhez vezethet. Ha a mandzsetta túl laza, a helyes mandzsettafelhelyezés kijelző nem világít. Máskülönben zölden világít. A funkció a mandzsetta helyes felhelyezéséhez nyújt segítséget.

Magas vérnyomás kijelzés (LED színnel)
Ha a szisztolés vagy a diasztolés vérnyomás a normál tartomány felett (135 Hgmm a szisztolés és/vagy 85 Hgmm a diasztolés vérnyomás) van, a vérnyomásszint kijelző (színnel) narancssárgán fog világítani a mérési eredmény megjelenítésekor. Ha a normál tartományon belül vannak, nem fog kigyulladni lámpa.



A JNC7* útmutató a következő ajánlást tartalmazza.

	Vérnyomásra vonatkozó általános irányelvek	
	Prehipertónia az irodában	Hipertónia otthon
Szisztolés vérnyomás	120 - 139 Hgmm	135 Hgmm
Diasztolés vérnyomás	80 - 89 Hgmm	85 Hgmm

Az értékek a vérnyomásra vonatkozó statisztikából származnak.

* JNC7: The Seventh Report, 2003 Dec, of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure (A magas vérnyomás megelőzésével, felderítésével, felmérésével és kezelésével foglalkozó országos bizottság 2003. decemberi, 7. jelentése).

1.2 Mérés előtt

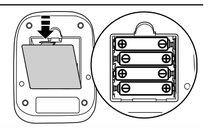
A pontos mérések érdekében kövesse az alábbi útmutatást:
1. A mérések előtt 30 perccel ne fürödjön, kerülje az alkohol vagy koffein fogyasztását, a dohányzást, a testmozgást és az étkezést.
2. A mérés megkezdése előtt pihenjen legalább 5 percet.
3. A stressz növeli a vérnyomást. Lehetőleg ne stresszes időszakban végezze a méréseket.
4. A méréseket csendes helyen végezze.
5. Vegye le a szoros ruhadarabokat a karról.

2. Előkészületek

2.1 Az elemek behelyezése

1. Vegye le az elemtartó fedelét.

2. Helyezzen be 4 „AA" elemet az elemtartóban jelzett módon.



3. Helyezze vissza az elemtartó fedelét.

Megjegyzés:
- Amikor a kijelzőn megjelenik a lemerült elem szimbóluma ( ), kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el az elemeket. A 4 elemet egyszerre cserélje. Tartós alkáli elemek használatát javasoljuk.
- A tárolt mérési eredmények az elemek cseréje után is megmaradnak.
- A mellékelt elemeknek rövidebb lehet az élettartamuk.

⚠A használt elemek kezelését a használt elemek kezelésére vonatkozó nemzeti/helyi szabályozásoknak megfelelően kell elvégezni.

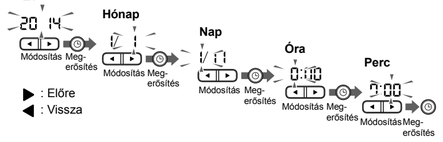
2.2 A dátum és idő beállítása

Az első mérés előtt állítsa be a dátumot és a pontos időt a készüléken.

1. Nyomja meg a gombot.

2. Nyomja meg a ◄ vagy a ► gombot az év módosításához.

Nyomja meg a gombot az év megerősítéséhez, ezután a hónap kezd villogni. Ismételje meg ugyanezeket a lépéseket a hónap, nap, óra és perc módosításához.



3. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a START/STOP gombot.

Megjegyzés:
- Amennyiben az elemeket kicserélte, a dátumot és az időt újra be kell állítani.
- Ha a dátum és az idő nincs beállítva, a „-:-" jel látható a mérés alatt vagy utána.

3. A készülék használata

3.1 A mandzsetta felhelyezése

Távolítsa el bal felkarjáról a szoros ruházatot vagy a szorosan felgyűrt ing ujját. Ne helyezze a mandzsettát vastag ruházatra.

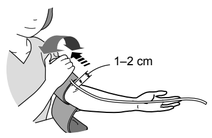
1. Dugja be a levegőcsatlakozót a levegőcső aljzatba.



2. Helyezze fel a mandzsettát a bal felkarjára.



A mandzsetta alsó szélének körülbelül 1–2 cm-rel a könyök felett kell lennie. A mandzsettát a felkaron úgy helyezze el, hogy a levegőcső a kézfeje felé mutasson.



3. Szorosan zárja össze a textilkapcsot.



Megjegyzés:
- Ha a jobb karján végzi a mérést, a levegőcső a könyöke mellé kerül, ekkor vigyázzon, hogy ne tegye rá a kezét.
- A vérnyomás különböző lehet a jobb és a bal karon mérve, és a kapott mérési értékek is különbözhetnek. Az OMRON azt javasolja, hogy mindig ugyanazon a karján végezze el a méréseket. Ha a két karon mért értékek nagyon eltérőek, keresse fel orvosát annak meghatározásához, hogy melyik karját használja a mérésekhez.



3.2 A helyes üléspozíció

A mérés elvégzéséhez üljön nyugodtan és kényelmesen, kellemes szobahőmérsékletű helyen.

- Üljön le egy székre, lábait ne tegye keresztbe, és mindkét talpa legyen a padlón.
- Üljön egyenesen.
- Üljön le, a hátát és a karját támassza meg.
- A mandzsetta a felkaron szívmagasságban legyen elhelyezve.

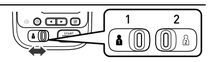


3.3 Mérés

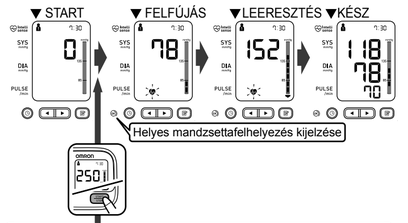
Megjegyzés:
- A mérés leállításához nyomja meg egyszer a START/STOP gombot, hogy kiengedje a mandzsettában lévő levegőt.
- Ne mozogjon és ne beszéljen a mérés alatt.

A készülék két, 1 és 2 FELHASZNÁLÓI AZONOSÍTÓVAL jelölt személy mérésére és adatainak tárolására alkalmas.

1. Válassza ki FELHASZNÁLÓI AZONOSÍTÓJÁT (1 vagy 2).



2. Nyomja meg a START/STOP gombot.
A mandzsetta automatikusan felfújódik.



Ha a szisztolés vérnyomása magasabb 210 Hgmm-nél
Miután megkezdődött a mandzsetta felfújása, nyomja meg és tartsa lenyomva a START/STOP gombot, amíg a készülék a várt szisztolés vérnyomást 30–40 Hgmm-rel meg nem haladja.

Megjegyzés:
- A készülék csak 299 Hgmm-ig pumpál.
- Ne használjon a szükségesnél nagyobb nyomást.

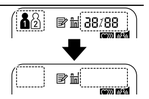
3. Távolítsa el a mandzsettát.

4. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a START/STOP gombot.
A vérnyomásmérő a mért értékeket automatikusan eltárolja a memóriájában. Két perc után automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés: Az újabb vérnyomásmérés előtt várjon 2-3 percet. A mérések közötti várakozási idő alatt az artériák visszakerülnek a mérés előtti állapotba.

Használat Vendég üzemmódban
A készülék 2 felhasználó mérési eredményeit tárolja a memóriájában. A Vendég üzemmód arra használható, hogy más felhasználó is végezhessen egy mérést. Vendég üzemmód választásakor egyetlen mérési eredmény sem tárolódik a memóriában.

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a START/STOP gombot legalább 3 másodpercig.
A FELHASZNÁLÓI AZONOSÍTÓ szimbólum és a Dátum/Idő megjelenítése eltűnik.



2. Engedje fel a START/STOP gombot, amikor a Dátum/Idő megjelenítése eltűnik.
A mandzsetta automatikusan felfújódik.

⚠ Mindig konzultáljon orvosával. A mért eredményekre alapozott öndiagnózis és kezelés veszélyes.

3.4 A memória funkció használata

A vérnyomásmérő automatikusan eltárolja memóriájában mindkét felhasználó (1 és 2) utolsó 60 mérésének adatait. A készülék a 10 percen belül mért utolsó 3 értéket átlagolja.

Megjegyzés:
- Amennyiben csak 2 mért érték van a memóriában a megadott időszakra, a készülék az átlagot 2 érték alapján számítja.
- Ha csak 1 mért érték van a memóriában a megadott időszakra, az fog megjelenni átlagként.
- Ha a memória betelik, a vérnyomásmérő törli a legrégebbi értéket.
- A dátum és idő beállítása nélkül végzett mérések eredményeinél a „-:-" látható a kijelzőn.

A memóriában tárolt mérési eredmények megtekintése

1. Válassza ki FELHASZNÁLÓI AZONOSÍTÓJÁT (1 vagy 2).

2. Nyomja meg a gombot.
A pulzusérték megjelenése előtt a memóriában tárolt adatok száma egy másodpercre megjelenik a kijelzőn.
A legújabb eredménycsoport az „1" számot kapja.

A dátum/idő váltakozó kijelzése



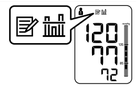
Megjegyzés: A helyes mandzsettafelhelyezés szimbólum a készüléken a mért értékekkel együtt jelenik meg. A helyes mandzsettafelhelyezés kijelző nem világít.
( ): A mandzsetta elég szorosan lett felhelyezve.
( ): A mandzsetta laza vagy nem megfelelően van felhelyezve.

3. Nyomja meg a ◄ vagy a ► gombot a memóriában tárolt értékek megtekintéséhez.
◄ : Régebbi értékek megtekintése
► : Újabb értékek megtekintése

Az átlagérték megtekintése

1. Válassza ki FELHASZNÁLÓI AZONOSÍTÓJÁT (1 vagy 2).

2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot több mint 3 másodpercig.



Megjegyzés:
- Ha az előző mérés a dátum és az idő beállítása nélkül lett elvégezve, az átlagérték kiszámítására nem kerül sor.
- Ha a memóriában nincs tárolt mérési eredmény, a jobb oldali képernyő jelenik meg.

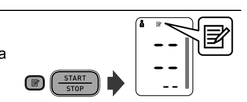


A memóriában tárolt összes adat törlése
A memóriában tárolt értékeket a FELHASZNÁLÓI AZONOSÍTÓ alapján lehet törölni.

1. Válassza ki FELHASZNÁLÓI AZONOSÍTÓJÁT (1 vagy 2).

2. Nyomja meg a Memória gombot, amikor a memória szimbólum ( ) megjelenik.

3. Miközben a gombot lenyomva tartja, legalább 3 másodpercre nyomja le a START/STOP gombot.



Megjegyzés: A memóriában tárolt értékek részlegesen nem törölhetők. A kiválasztott felhasználóhoz tartozó valamennyi érték törlésre kerül.

HEM-7134-E_B_M_HU.fm Page 2 Tuesday, June 13, 2017 10:58 AM

4. Hibaüzenetek és hibaelhárítás

4.1 Hibaüzenetek

Hibajelzés	Ok	Megoldás
	Szabálytalan szívritmus észlelése.	Távolítsa el a mandzsettát. Várjon 2–3 percet, és ismételje meg a mérést. Ismételje meg a 3.3 fejezet lépéseit. Amennyiben ez a hiba többször megjelenik, lépjen kapcsolatba az orvosával.
	Mérés közbeni túlzott mozgás kijelzése.	Figyelmesen olvassa el és kövesse a 3.3 fejezet lépéseit.
	A mandzsetta túl lazán van felhelyezve.	Rögzítse szorosabban a mandzsettát. Lásd: 3.1. fejezet.
	Az elemek töltöttségi szintje alacsony.	Időben cserélje a régi elemeket újakra. Lásd: 2.1. fejezet.
	Az elemek lemerültek.	A 4 elemet egyszerre cserélje. Lásd: 2.1. fejezet.
	A levegőcső nincs csatlakoztatva.	Szilárdan helyezze be a levegőcsövet. Lásd: 3.1. fejezet.
	A mandzsetta túl lazán van felhelyezve.	Rögzítse szorosabban a mandzsettát. Lásd: 3.1. fejezet.
	Szivárog a levegő a mandzsettából.	Cserélje le a mandzsettát újra. Lásd: 5.3. fejezet.
	Túlzott mozgás mérés közben és a mandzsetta nincs eléggé felfújva.	Ismételje meg a mérést. Ne mozogjon és ne beszéljen a mérés alatt. Lásd: 3.3. fejezet.
		Ha az „E2” ismételten megjelenik, fújja fel kézzel a mandzsettát az előző mérési eredménynél 30–40 Hgmm-rel magasabb értékre. Lásd: 3.3. fejezet.
	A mandzsetta a megengedettnél nagyobb nyomásra fújódott fel, majd automatikusan leeresztett.	Mérés közben ne érjen a mandzsettához és ne törje meg a levegőcsövet. A mandzsettát ne fújja a szükségesnél nagyobb nyomásra. Lásd: 3.3. fejezet.
	Mérés közbeni túlzott mozgás kijelzése.	Ismételje meg a mérést. Ne mozogjon és ne beszéljen a mérés alatt. Lásd: 3.3. fejezet.
	Mérés közbeni túlzott mozgás kijelzése.	
	A ruházat akadályozza a mandzsettát.	Vegye le a mandzsettát akadályozó ruhadarabokat. Lásd: 3.1. fejezet.
	Készülékhiba.	Vegye fel a kapcsolatot az OMRON üzlettel vagy a disztribútorral.

4.2 Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A mérés eredménye rendkívül magas (vagy alacsony).	A mandzsetta túl lazán van felhelyezve.	Rögzítse szorosabban a mandzsettát. Lásd: 3.1. fejezet.
	Mozgás vagy beszélgetés mérés közben.	Ne mozogjon és ne beszéljen a mérés alatt. Lásd: 3.3. fejezet.
	A ruházat akadályozza a mandzsettát.	Vegye le a mandzsettát akadályozó ruhadarabokat. Lásd: 3.1. fejezet.
A mandzsettában nem emelkedik a nyomás.	A levegőcsatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva a levegőcső aljzathoz.	Ügyeljen arra, hogy a levegőcső stabilan legyen csatlakoztatva. Lásd: 3.1. fejezet.
	Szivárog a levegő a mandzsettából.	Cserélje ki a mandzsettát újra. Lásd: 5.3. fejezet.
A mandzsetta túl gyorsan leenged.	A mandzsetta laza.	Megfelelően helyezze fel a mandzsettát úgy, hogy szorosan rá legyen csavarva a karjára. Lásd: 3.1. fejezet.
A készülék nem mér, illetve túl alacsony vagy túl magas eredményeket mér.	A mandzsetta nincs eléggé felfújva.	Annyira fújja fel a mandzsettát, hogy a légnyomás 30-40 Hgmm-rel magasabb legyen az előző mérési eredménynél. Lásd: 3.3. fejezet.
Semmi sem történik, amikor megnyomja a gombokat.	Az elemek lemerültek.	Cserélje ki a 4 elemet újakra. Lásd: 2.1. fejezet.
	Az elemek nem megfelelően vannak behelyezve.	Helyezze be az elemeket a megfelelő (+/-) polaritással. Lásd: 2.1. fejezet.
Egyéb problémák.	• Nyomja meg a START/STOP gombot, és ismételje meg a mérést. • Az elemeket cserélje újakra. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba az OMRON kiskereskedővel vagy disztribútorral.	

5. Karbantartás és tárolás

5.1 Karbantartás

A következőkre figyeljen oda, hogy megvédje a készülékét a károsodástól:

- A készüléket és tartozékait tiszta, biztonságos helyen tárolja.
- Ne használjon semmilyen karcoló vagy illékony tisztítószert.
- Ne mossa le, illetve ne merítse vízbe a készüléket és egyetlen tartozékát sem.
- Ne használjon benzint, hígítót vagy más hasonló oldószereket a készülék tisztításához.



- A készüléket és a mandzsettát egy puha, száraz ruhával vagy puha, benedvesített ruhával és semleges szappannal tisztítsa meg.
- A gyártó által jóvá nem hagyott változtatások vagy módosítások a garancia elvesztésével járnak. Ne szerelje szét és ne próbálja megjavítani a készüléket vagy a tartozékait. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos OMRON üzlettel vagy a disztribútorral.

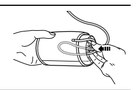
Kalibrálás és szervizelés

- A vérnyomásmérő pontosságát gondosan teszteltük, és a készüléket hosszú élettartamra terveztük.
- Általánosságban javasoljuk, hogy 2 évente ellenőriztesse a készüléket a megfelelő működés és pontosság érdekében. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos OMRON üzlettel vagy a disztribútorral.

5.2 Tárolás

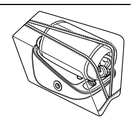
Ha nem használja a készüléket, tartsa a tárolótáskában.

1. Húzza ki a levegőcső csatlakozóját az aljzatból.
2. Óvatosan tekerje fel a levegőcsövet a mandzsettára.



Megjegyzés: Ne hajlítsa meg túlzottan a levegőcsövet.

3. Tegye be a készüléket és a mandzsettát a tárolótáskába.



Ne tárolja a készüléket a következő körülmények között:

- Ha a készülék nedves.
- Szélsőséges hőmérsékletnek, nedvességnek, közvetlen napfénynek, pornak vagy korrozív hatású páráknak, pl. hipónak kitett helyen.
- Rezgésnek, ütésnek kitett helyen, vagy ahol a készülék nem vízszintesen áll.

5.3 Opcionális orvosi alkatrészek

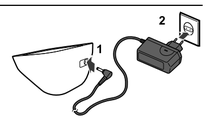
(az EK 93/42/EGK számú, orvosi eszközökre vonatkozó irányelve alapján)

Mandzsetta	Váltakozó áramú adapter
Karkerület 22–42 cm	HHP-CF01 (2 tűs csatlakozó, EU)
	HHP-BFF01 (3 tűs csatlakozó, UK)
HEM-FL31	

Az opcionális váltakozó áramú adapter használata

Megjegyzés: A hálózati adapter használatához egy könnyen hozzáférhető konnektort használjon, hogy a csatlakoztatása és kihúzása kényelmes legyen.

1. Csatlakoztassa a hálózati adapter csatlakozóját a készülék hátoldalán található hálózati adapter dugaljba.
2. Csatlakoztassa az adaptert az elektromos hálózathoz.



A váltakozó áramú adapter leválasztásához először húzza ki az adapter csatlakozóját az elektromos hálózati aljzatból, majd távolítsa el az adapter dugóját a monitorból.

6. Specifikációk

Termékkategória	Elektronikus vérnyomásmérő készülékek
A termék leírása	Automata felkaron működő vérnyomásmérő készülék
Modell (kód)	M3 Comfort (HEM-7134-E)
Kijelző	Digitális LCD kijelző
Mérési módszer	Oszcillometrikus módszer
Mérési tartomány	Nyomás: 0–299 Hgmm Pulzus: 40–180 szívverés/perc
Pontosság	Nyomás: ±3 Hgmm Pulzus: ±5% a kijelzett értéktől
Felfújás	„Fuzzy” logika által vezérelt elektromos pumpa
Leeresztés	Automata nyomásleeresztő szelep
Memória	60 mérés eredménye dátummal és idővel mindegyik felhasználónak (1 és 2)
Tápellátás	6 V egyenáram, 4 W
Áramforrás	4 „AA” 1,5 V-os elem vagy opcionális váltakozó áramú adapter (BEMENET AC100-240V 50/60Hz 0,12–0,065A)
Tartósság (élettartam)	Vérnyomásmérő: 5 év Mandzsetta: 1 év Opcionális váltakozó áramú adapter: 5 év
Az elemek élettartama	Körülbelül 1000 mérés (új alkáli elemek használatával)
Érintkező rész:	BF típus
Áramütés elleni védelem	Belső áramellátású orvosi műszer (Ha csak az elemekről működik) II. ME osztályba sorolt orvostechnikai eszköz (opcionális váltakozó áramú adapter)
IP besorolás	Vérnyomásmérő: IP20 Opcionális váltakozó áramú adapter: IP21
Működési körülmények	+10 és +40°C között (50–104°F) 15–90% relatív páratartalom (páralecsapódás nélkül) 700–1060 hPa
Tárolási/szállítási feltételek	-20 és +60°C között (-4–140°F) 10–95% relatív páratartalom (páralecsapódás nélkül) 700–1060 hPa
Tömeg	Készülék: Kb. 300 g elemek nélkül Mandzsetta: Kb. 163 g
Külső méretek	Készülék: Kb. 107 (szélesség) mm x 79 (magasság) mm x 141 (hosszúság) mm Mandzsetta: Kb. 145 mm x 532 mm
Mandzsetta kerülete	22–42 cm
Mandzsetta / cső anyaga	Nejlon, poliészter, polivinil-klorid
A csomag tartalma	Készülék, mandzsetta, használati útmutató, tárolótáska, elemek, vérnyomásnapló

Megjegyzés:

- A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.
- A klinikai érvényesítő vizsgálat során az 5. fázis 85 alanyon lett alkalmazva a diasztolés vérnyomás meghatározásakor.
- Ezt az eszközt az ISO 81060-2:2013 követelményeinek megfelelő klinikai vizsgálatoknak vetették alá.
- A készülék nem lett jóváhagyva terhes pácienseken való használatra.
- Az IP védettség osztályozása a villamos gyártmányok burkolatai által nyújtott védettségi fokozatokat jelöli az IEC 60529 szabványban leírtaknak megfelelően.
- A készülék és az opcionális váltakozó áramú adapter védett a 12 mm átmérőjű és annál nagyobb (mint pl. egy ujj) szilárd, idegen tárgyak ellen. Az opcionális váltakozó áramú adapter védett a függőlegesen hulló vízcseppek ellen, melyek problémákat okozhatnak a normál működésben.

CE 0197

- A készülék megfelel a 93/42/EGK EK irányelv (Orvostechnikai eszközök irányelvei) rendelkezéseinek.
- Ezt a vérnyomásmérőt az EN1060 számú, nem-invazív vérnyomásmérőkre vonatkozó EU szabvány 1. és 3. része (általános követelmények és kiegészítő követelmények elektromechanikus vérnyomásmérő rendszerekhez) által definiált előírásoknak megfelelő módon tervezték.
- Ezt az OMRON terméket az OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., japán székhelyű vállalat szigorú minőségbiztosítási rendszerét követve gyártották. Az OMRON vérnyomásmérők fő része, a nyomásérzékelő, Japánban készült.

Szimbólumok leírása	
	Érintkező rész – BF típus Áramütés (kóboráram) elleni védelem fokozata
	II. osztályba tartozó berendezés. Áramütés elleni védelem
IP XX	Az IEC 60529 által nyújtott IP-védettség foka
	CE jelölés
	GOST-R szimbólum
	Mérésügyi szimbólum
	Eurázsiai megfelelőség szimbóluma
SN	Sorozatszám
LOT	Gyártási szám
	Hőmérsékletre vonatkozó korlát
	Páratartalomra vonatkozó korlát
	Légnyomásra vonatkozó korlát
	A megfelelő csatlakoztatási polaritás jelzése

	Csak beltéri használatra
	Az OMRON védjeggyel védett vérnyomásmérési technológiája
	A készülékkel kompatibilis mandzsetták azonosítója
	Mandzsettapozicionáló jelzés a bal karhoz
	Artériajelzés
	Méretsáv kijelzés és a felkarverőér igazítási pozíciója
	A gyártó minőség-ellenőrzési jelzése
LATEX FREE	Latexmentes
	Karkerület méretsávjának kijelzése a megfelelő méretű mandzsetta kiválasztásához.
	A felhasználónak a használati útmutató leírásait kell követnie.
	A felhasználó biztonsága érdekében a használati útmutató előírásainak pontos betartására van szükség.
	Egyenáram
	Váltakozó áram
	A gyártás időpontja
	Technológia és minőség, JAPÁN
	Technológia és tervezés, JAPÁN
	Karkerület

A termék gyártási dátumát tartalmazza a sorozatszám, amely a terméken és/vagy a csomagoláson található: az első 4 számjegy jelenti a gyártás évét, a következő 2 számjegy pedig a gyártás hónapját.

Fontos információk az elektromágneses kompatibilitást (EMC) illetően
Ez az OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. által gyártott készülék megfelel az EN60601-1-2:2007 számú Elektromágneses összeférhetőség (EMC) irányelvnek.

A vezeték nélküli kommunikációt használó berendezések, mint például az otthoni vezeték nélküli hálózatok, mobiltelefonok és hasonlók befolyásolhatják ezt az eszközt. Például, ne vigye ezt az eszközt egy 2 wattos kimenőteljesítménnyel működő átlagos mobiltelefonhoz 3,3 méternél közelebb. Ha mégis ilyen ráhatás érné a készüléket, az nem jelentene semmilyen kockázatot a felhasználó egészségére.

Az EN60601-1-2:2007 számú EMC szabvánnyal kapcsolatos további dokumentációk az OMRON HEALTHCARE EUROPE jelen kézikönyvben megtalálható címén vagy a www.omron-healthcare.com weboldalon érhetőek el.

A termék megfelelő elhelyezése
(Elektromos és elektronikus készülékekből származó hulladék esetén)

A készüléken és a dokumentációban található ábra azt jelzi, hogy a berendezés az élettartama végén nem háztartási hulladékként kezelendő. A szabályozatlan hulladékkezelésből fakadó környezet- és egészségkárosodás elkerülése érdekében a terméket élettartama végén az egyéb hulladéktípusoktól elkülönítve kell kezelni és gondoskodni kell alkotóelemeinek megfelelő újrahasznosításáról.

A berendezés használaton kívüli részeinek újrahasznosításával kapcsolatban a háztartáson belüli felhasználók a viszonteladóval (ahol a berendezést vásárolták), vagy a helyi önkormányzati hivatallal vegyék fel a kapcsolatot.

Üzleti felhasználók forduljanak viszonteladójukhoz, és a termék vásárlásakor kötött szerződés feltételeinek megfelelően járjanak el. A termék nem kezelhető együtt egyéb kereskedelmi hulladékkal.

7. Jótállás

Köszönjük, hogy OMRON terméket vásárolt. Ez a termék kiváló minőségű anyagokból készült és nagy körültekintéssel szerelték össze. Úgy készült, hogy a használati utasításban meghatározott módon való helyes használat és karbantartás esetén maximálisan kielégítse az Ön elvárásait.
A termékre a vásárlás dátumától számított 3 évre garanciát vállal az OMRON.
A termék megfelelő felépítése, megmunkálása és az anyagok az OMRON által garantáltak. Ezen garanciális időszak során az OMRON díjmentesen kijavítja vagy kicseréli a hibás terméket vagy bármely meghibásodott alkatrészét.

A garancia nem vonatkozik a következőkre:

a. Szállítási költségek és szállítással összefüggő kockázatok.
b. Arra fel nem hatalmazott személy által végzett javításokkal összefüggő költségek és/vagy meghibásodások.
c. Rendszeres ellenőrzés és karbantartás.
d. A fő készülék opcionális alkatrészeinek vagy egyéb tartozékainak meghibásodása vagy elhasználódása, hacsak ezekre kifejezetten nem vonatkozik külön garancia.
e. Az igény elutasítása miatt felmerülő költségek (ezek felszámításra kerülnek).
f. A véletlen baleset vagy helytelen használat miatt bekövetkező károk, beleértve a személyi sérüléseket is.
g. A kalibrálási szolgáltatásra nem vonatkozik a garancia.
h. Az opcionális alkatrészekre a vásárlás dátumától számított egy (1) év jótállás vonatkozik. Az opcionális részek közé tartozik többek között, de nem kizárólag: mandzsetta és mandzsettacső, váltakozó áramú adapter.

A garanciaigény érvényesítéséhez forduljon a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta vagy valamelyik hivatalos OMRON forgalmazóhoz. A címet lásd a termék csomagolásán / kézikönyvben vagy érdeklődjön a visszonteladónál.
Ha nem talál OMRON ügyfélszolgálatot, lépjen kapcsolatba velünk.

www.omron-healthcare.com

A garancia keretében végzett javítás vagy csere nem jelenti a jótállási idő meghosszabbítását vagy megújítását.
A garancia csak abban az esetben érvényesíthető, ha a komplett terméket visszajuttatja, a kereskedő által kiállított eredeti blokkal/készpénzes számlával együtt.

8. Hasznos információk a vérnyomásról

Mi a vérnyomás?

A vérnyomás annak az erőnek a mértéke, amelyet az áramló vér az artériák falára gyakorol. Az artériás vérnyomás folyamatosan változik a szívciklusnak megfelelően.
A ciklus alatti legmagasabb értékét szisztolés vérnyomásnak; a legalacsonyabb értéket diasztolés vérnyomásnak nevezzük. Mindkét nyomás (a szisztolés és a diasztolés) értékére szüksége van az orvosnak ahhoz, hogy értékelhesse a páciens vérnyomásának állapotát.

Mi az aritmia?

Az aritmia olyan állapot, amikor a szívritmus a szívverést vezérlő bioelektromos rendszer hibája miatt rendellenes. Jellemző tünetek a ki-kihagyó pulzus, az extraszisztolé, a kórosan gyors (tachycardia) vagy lassú (bradycardia) szívműködés.

Miért hasznos az otthoni vérnyomásmérés?

Sok tényező befolyásolhatja a vérnyomás értékét, ilyen például a fizikai tevékenység, az idegesség és a napszak. Egyetlen mérés nem elég a pontos diagnózishoz.
Ezért az a legjobb, ha minden nap azonos időpontban méri meg a vérnyomását, így pontosan nyomon követheti a változást.
A vérnyomás általában reggel alacsony, és délutántól estig emelkedik. Nyáron alacsonyabb, télen magasabb.

Példa: napi ingadozás (35 éves férfi)

Hogyan függ össze a magas vérnyomás és a szélütés (stroke)?

A hipertónia (magas vérnyomás) a stroke egyik kulcs kockázati tényezője.
A becslések alapján a magas vérnyomásban szenvedők körében a betegség hatékony kezelésével 4 haemorrhagiás stroke (agyvérzés) esetből 1 megelőzhető.
A magas vérnyomással foglalkozó iránymutatások a betegség sikeres kezelése érdekében az orvosi rendelőkben végrehajtott mérések mellett hatékonynak tartják az otthoni vérnyomásmérést is.

A fenti állításokra vonatkozó tudományos hivatkozások kérésre elérhetők.

Gyártó	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPÁN
EU-képviselet EC REP	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLANDIA www.omron-healthcare.com
Termékképviselet	**OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.** No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnám
Leányvállalatok	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, NÉMETORSZÁG www.omron-healthcare.com
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCIAORSZÁG www.omron-healthcare.com

Származási ország: Vietnám